

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
HOUSING, WATSAN AND IRRIGATION QUESTIONNAIRES			
	Name of Respondent የመለሽ ስም	Household ID:..... የቤተሰብ መለያ ቁጥር ID number from list:..... ከቤተሰብ አባልነት መለያ ቁጥር	
Housing			
1	On what basis does this household occupy the dwelling? ቤተሰቡ የሚኖርበት ቤት ይዞታ ምንድን ነው? የሚኖርበት ቤት ይዞታ ምንድን ነው?	PRIVATELY OWNED የቤተሰቡ የግል ይዞታ..... 1 FREE OF RENT ከኪራይ ነጻ 2 RENTED በኪራይ..... 3 OTHER ሌላ (ይገለጽ) 6 (SPECIFY)	
2	How many rooms (excluding kitchen, toilet and bathrooms) does your household occupy? ቤተሰቡ የሚኖርበት ቤት ስንት ክፍሎች አሉት? (ሽንት ቤት፣ ማድ/ኩሽና ቤትና መታጠቢያ ክፍሎችን አይጨምርም)	NO. OF ROOMS የክፍሎች ብዛት.....	
3	The WALLS of the main dwelling are predominantly made of what material? የቤቱ ግድግዳዎች አብዛኛው የተሰራው ከምንድን ነው?	WOOD AND MUD/EBET እንጨትና ጭቃ/አበት..... 11 WOOD AND THATCH እንጨትና ሳር/ሰንበለጥ..... 12 WOOD ONLY እንጨት ብቻ..... 13 STONE AND MUD ድንጋይና ጭቃ..... 14 STONE/CEMENT/BRICK/CONCRETE 15 ድንጋይ/ስሜንቶ/ሽክላ/ብሎኬት 16 CORRUGATED IRON SHEET ቆርቆሮ/ላሚራ..... 17 OTHER 96 (SPECIFY)	
4	The ROOF of the main dwelling is predominantly made of what material? የቤቱ ጣሪያ አብዛኛው የተሰራው ከምንድን ነው?	CORRUGATED IRON SHEET ቆርቆሮ..... 1 THATCH ሳር/ሰንበለጥ..... 2 WOOD AND MUD እንጨትና ጭቃ/አፈር..... 3 PLASTIC CANVAS ፕላስቲክ/ሽራ..... 4 BRICKS ሽክላ..... 5 OTHER 6 (SPECIFY)	
5	The FLOOR of the main dwelling is predominantly made of what material? የቤቱ ወለል በአብዛኛው የተሰራው ከምንድን ነው?	MUD/DUNG አፈር/አበት..... 1 WOOD PLANKS ሳንቃ/ጣዉላ..... 2 CEMENT SCREED ሲሚንቶ/ሊፕ..... 3 PLASTIC TILES ፕላስቲክ ንጣፍ..... 4 OTHER 6 (SPECIFY)	
6	What kind of kitchen does your household use? ቤተሰቡ የሚጠቀምበት ማድ/ኩሽና ቤት ምን ዓይነት ነው?	NO KITCHEN ማዕድ ቤት የለውም..... 1 TRADITIONAL KITCHEN INSIDE THE HOUSE UNIT ባህላዊ ማድ/ኩሽናት የሚጠቀምበት ክፍል በቤት ውስጥ..... 2 TRADITIONAL KITCHEN OUTSIDE THE HOUSE UNIT ባህላዊ ማድ/ኩሽናት የሚጠቀምበት ክፍል ከቤት ውጭ..... 3 OTHER 6 (SPECIFY)	
7	What is the type of Oven (Mitad) used for baking Injera/bread? ቤተሰቡ እንጀራ/ዳቦ ለመጋር ምን ዓይነት ምጣድ ይጠቀማል?	TRADITIONAL MITAD (OVEN) REMOVABLE..... 1 ባህላዊ ምጣድ ሆኖ ከጉልቻው ጋር ያልተያያዘ TRADITIONAL MITAD NOT REMOVABLE..... 2 ባህላዊ ምጣድ ሆኖ ከጉልቻው ጋር የተያያዘ IMPROVED SAVING ENERGY MITAD..... 3 ማገዶ ቆጣቢ/የተሻሻለ ምጣድ OTHER 6 (SPECIFY)	
8	Do any members of this household have a bank account? ከቤተሰቡ አባላት ውስጥ የባንክ ደብተር ያልዉ አለ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	
9	What measures do you take to prevent your household members against mosquitoes? ቤተሰቡን ከወባ ትንሻ ለመከላከል ምን ዓይነት እርምጃ ይወስዳሉ?	NO MEASURE ምንም ዓይነት እርምጃ አልተወሰደም..... 1 USE MOSQUITO NETS አጎበር መጠቀም..... 2 SPRAYING THE WELLS AGAINST MOSQUITO..... 3 የቤቱን ግድግዳ የወባ መድሃኒት መርጨት OTHER 6 (SPECIFY)	
10	At any time in the past 12 months, has any one come into your dwelling to spray the interior walls against mosquitoes? ባለፉት 12 ወራት የቤትዎን ግድግዳ የወባ መድሃኒት የረጨዉ አካል አለ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አላዉቅም..... 8	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES		SKIP																																							
11	How many dwellings do the household own in total, including other houses owned? SUM UP ALL HOUSES OWNED BY HOUSEHOLD MEMBERS በጠቅላላ ቤተሰቡ ስንት የመኖሪያ ቤቶች አሉት? የቤተሰቡ አባላት ያላቸው ቤቶች አንድ ላይ ተደምሮ ይመዘገባል	NO. OF HOUSES የቤት ብዛት.....																																									
12	What is the main sources of LIGHT for the household? ቤተሰቡ በዋናነት የሚጠቀመው የመብራት ዓይነት ምንድን ነው? አንድ ብቻ ምረጥ	ELECTRICITY METER-PRIVATE ኤሌክትሪክ የግል ቆጣሪ... 1 ELECTRICITY ETER-SHARED ኤሌክትሪክ የጋራ ቆጣሪ..... 2 ELECTRICITY FROM GENERATOR ኤሌክትሪክ ከጀኔሬተር... 3 SOLAR ENERGY ሶላር ኢነርጂ..... 4 BIO-GAS ባዮ ጋዝ..... 5 ELECTRICAL BATTERY በኤሌክትሪክ የሚሰራ ባትሪ..... 6 LANTERN ማሽ..... 7 LIGHT FROM DRY CELL WITH SWITCH..... 8 ባትሪ በድንዳይ የሚሰራ ማብሪያና ማጥፊያ ያለው KEROSENE LIGHT LAMP (IMPROVED) ፋዋስ..... 9 KEROSENE LIGHT LAMP (KURAZ) ኩራዝ..... 10 CANDLE/WAX ሻማ/ጧፍ..... 11 FIREWOOD እንጨት/ማገዶ..... 12 OTHER 96 (SPECIFY)																																									
13	What is the main source of COOKING fuel? ቤተሰቡ በዋናነት የሚጠቀመው የማገዶ/የማብሰያ ዓይነት ምንድን ነው? አንድ ብቻ ምረጥ	COLLECTING FIREWOOD የተሰበሰበ እንጨት..... 1 PURCHASE FIREWOOD የተገዛ እንጨት..... 2 CHARCOAL ከሰል..... 3 CROP RESIDUE/LEAVES ቅጠል/ተረፈ ምርት..... 4 DUNG/MANURE እበት/ፍግ 5 KEROSENE ንጭ ጋዝ..... 6 BUTANE-GAS ቡታ ጋዝ/ሲፒጂ..... 7 ELECTRICITY ኤሌክትሪክ 8 SOLAR ENERGY የሶላር ሃይል..... 9 BIO-GAS ባዮ-ጋዝ..... 10 OTHER 96 (SPECIFY)																																									
14	What type of bathing facilities does the household have? የቤተሰቡ የገላ መታጠቢያ ምን አይነት ነው?	SHOWER PRIVATE የሻወር መታጠቢያ የግል..... 1 SHOWER SHARED የሻወር መታጠቢያ የጋራ..... 2 A ROOM RESERVED FOR BATHING PRIVATE..... 3 ለገላ መታጠቢያ ተብሎ የተዘጋጀ ክፍል የግል A ROOM RESERVED FOR BATHING (SHARED)..... 4 ለገላ መታጠቢያ ተብሎ የተዘጋጀ ክፍል የጋራ NO FIXED PLACE FOR BATHING..... 5 ለገላ መታጠቢያ የሚሆን የተለየ ቦታ የላቸደውም																																									
15	What is the religion of the head of the household? የቤተሰቡ ሃላፊ እምነታቸው ምንድን ነው?	ISLAM ኢስላም..... 1 ORTHODOX ክርስቲያን..... 2 PROTESTANT ፕሮቴስታንት..... 3 OTHER 6 (SPECIFY)																																									
16	Does your household have:	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>YES</th> <th>NO</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Electricity?</td> <td>ELECTRICITY ኤሌክትሪክ..... 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A radio?</td> <td>RADIO ሬድዮ 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A television?</td> <td>TELEVISION ቴሌቪዝን 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A mobile telephone?</td> <td>MOBILE TELEPHONE ተንቀሳቃሽ ስልክ 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A fixed telephone?</td> <td>FIXED TELEPHONE የቤት ስልክ..... 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A refrigerator?</td> <td>REFRIGERATOR ፍሪጅ..... 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A watch?</td> <td>WATCH ሰዓት..... 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A bicycle?</td> <td>BICYCLE ሳይክል 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A motor cycle?</td> <td>MOTOR CYCLE ሞተር ሳይክል..... 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>Animal drawn-cart?</td> <td>ANIMAL DRWN-CART በእንስሳ የሚተተት ጋራ.... 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A car/truck?</td> <td>CAR/TRUCK መኪና..... 1</td> <td>2</td> </tr> <tr> <td>A water pump generator</td> <td>WATER PUMP GENERATOR..... 1</td> <td>2</td> </tr> </tbody> </table>			YES	NO	Electricity?	ELECTRICITY ኤሌክትሪክ..... 1	2	A radio?	RADIO ሬድዮ 1	2	A television?	TELEVISION ቴሌቪዝን 1	2	A mobile telephone?	MOBILE TELEPHONE ተንቀሳቃሽ ስልክ 1	2	A fixed telephone?	FIXED TELEPHONE የቤት ስልክ..... 1	2	A refrigerator?	REFRIGERATOR ፍሪጅ..... 1	2	A watch?	WATCH ሰዓት..... 1	2	A bicycle?	BICYCLE ሳይክል 1	2	A motor cycle?	MOTOR CYCLE ሞተር ሳይክል..... 1	2	Animal drawn-cart?	ANIMAL DRWN-CART በእንስሳ የሚተተት ጋራ.... 1	2	A car/truck?	CAR/TRUCK መኪና..... 1	2	A water pump generator	WATER PUMP GENERATOR..... 1	2	
	YES	NO																																									
Electricity?	ELECTRICITY ኤሌክትሪክ..... 1	2																																									
A radio?	RADIO ሬድዮ 1	2																																									
A television?	TELEVISION ቴሌቪዝን 1	2																																									
A mobile telephone?	MOBILE TELEPHONE ተንቀሳቃሽ ስልክ 1	2																																									
A fixed telephone?	FIXED TELEPHONE የቤት ስልክ..... 1	2																																									
A refrigerator?	REFRIGERATOR ፍሪጅ..... 1	2																																									
A watch?	WATCH ሰዓት..... 1	2																																									
A bicycle?	BICYCLE ሳይክል 1	2																																									
A motor cycle?	MOTOR CYCLE ሞተር ሳይክል..... 1	2																																									
Animal drawn-cart?	ANIMAL DRWN-CART በእንስሳ የሚተተት ጋራ.... 1	2																																									
A car/truck?	CAR/TRUCK መኪና..... 1	2																																									
A water pump generator	WATER PUMP GENERATOR..... 1	2																																									

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
Water Supply			
17	What is the MAIN source of drinking water for members of your household? [CHECK ONE] ቤተሰቡ በዋነኝነት የመጠጥ ውሃ የሚያገኘው ከየት ነው? አንድ ብቻ ምረጥ	TAP INSIDE THE HOUSE ከቧንቧ በቤት ውስጥ..... 11 PRIVATE TAP IN THE COMPOUND..... 12 ከቧንቧ ከዋቢ ውስጥ -በግል SHARED TAP IN COMPOUND ከቧንቧ ከዋቢ ውስጥ -በጋራ.... 13 COMMUNAL TAP OUTSIDE COMPOUND 14 ከቧንቧ ከዋቢ ውጭ WATER FROM KIOSKS/RETAILERS..... 15 ከግለሰብ፣ ከቦኖ/ከሌላ ድርጅት -በግዥ PROTECTED WELL/SPRING (PRIVATE)..... 16 ከተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ -በግል PROTECTED WELL/SPRING (SHARED)..... 17 ከተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ -በጋራ UNPROTECTED WELL/SPRING ካልተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ..... 18 RIVER/LAKE/POND/IRRIGATION CANALS..... 19 ወንዝ/ሀይቅ/ኩሬ/ከመስኖ ውሃ OTHER 96 (SPECIFY)	
18	How long does it take you go to your main water source, get water, and come back? በዋናነት ወደ ከሚያገኙት ቦታ ሂዶ ውሃ ቀድቶ ቤት ለመመለስ ምን ያህል ጊዜ ይወስዳል? አንድ ብቻ ምረጥ	MINUTES ውሃ ቀድቶ ለመመለስ የሚወስደው ደቂቃ ON PREMISES ውሃ ግቢ ውስጥ አለ..... 996 DON'T KNOW አላውቅም..... 998	→ 20
19	If water is not on the premises, who USUALLY collects water? (CHECK ALL THAT APPLY) ግቢዎ ውስጥ ውሃ ከሌለ አብዛኛውን ጊዜ ውሃ የሚቀዳው/የሚያመጠው ማነው? [የተጠቀሱትን በሙሉ ምልክት አድርግ/ጊ]	ADULT WOMEN ወጣት/ነገልማሳ ሴቶች..... 1 SCHOOL AGE FEMAL CHILDREN 2 ለትምህርት የደረሱ ሴት ልጆች ADULT MEN ወጣት/ነገልማሳ ወንዶች..... 3 SCHOOL AGE MALE CHILDREN..... 4 ለትምህርት የደረሱ ወንድ ልጆች OTHER 6 (SPECIFY)	
20	What is the MAIN source of water used by this household for handwashing, cooking and bathing? ቤተሰቡ በዋነኝነት ለእጅ መታጠቢያ፣ ለማብሰያነት እና ለገላ መታጠቢያነት ውሃ የሚያገኘው ከየት ነው? አንድ ብቻ ምረጥ	TAP INSIDE THE HOUSE ከቧንቧ በቤት ውስጥ..... 11 PRIVATE TAP IN THE COMPOUND..... 12 ከቧንቧ ከዋቢ ውስጥ በግል SHARED TAP IN COMPOUND ከቧንቧ ከዋቢ ውስጥ በጋራ.... 13 COMMUNAL TAP OUTSIDE COMPOUND..... 14 ከቧንቧ ከዋቢ ውጭ WATER FROM KIOSKS/RETAILERS..... 15 ከግለሰብ፣ ከቦኖ/ከሌላ ድርጅት -በግዥ PROTECTED WELL/SPRING (PRIVATE)..... 16 ከተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ በግል PROTECTED WELL/SPRING (SHARED)..... 17 ከተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ በጋራ UNPROTECTED WELL/SPRING ካልተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ..... 18 RIVER/LAKE/POND/IRRIGATION CANALS..... 19 ወንዝ/ሀይቅ/ኩሬ/ከመስኖ ውሃ OTHER 96 (SPECIFY)	→ 25 → 25 → 25
Water Quantity Used by Household			
21	In what type of container is the water carried from your main source? በዋናነት ውሃ ከሚያገኙበት ቦታ ውሃ ተሸክመው የሚያመጡት በምን አይነት የውሃ መያዣ ዕቃ ነው?	JERRY CAN ጆሪካን..... 1 CLAY POT እንስራ..... 2 BUCKET ባልዲ..... 3 OTHER 6 (SPECIFY) DON'T KNOW አያውቅም..... 8	
22	What is the approximate volume in liters of: አቃው በግምት ስንት ሊትር ውሃ ይይዛል	JERRY CAN ጆሪካን ltrs CLAY POT እንስራ ltrs BUCKET ባልዲ ltrs OTHER ltrs (SPECIFY) DON'T KNOW አያውቅም..... 98	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES		SKIP	
23	How many of these containers are carried at a time? በአንድ ጊዜ ስንት የውሃ መያዣ እቃዎችን ይሸከማሉ/ይቀዳሉ?	የሚሸከሙት የውሃ እቃ ብዛት..... የሚሸከሙት የውሃ እቃ ብዛት			
24	How many loads do you fetch water per week? በሳምንት ውስጥ ስንት ሸክም ውሃ ያመጣሉ/ይቀዳሉ?	NO. OF LOADS PER WEEK..... በሳምንት የሚሸከሙት ውሃ			
25	How much is your household daily average water use for drinking, cooking and washing? ቤተሰቡ በአማካኝ በቀን ለመጠጥ፣ ለማብሰያነትና ለትጥበት ምን ያህል ሊትር ውሃ ይጠቀማል?	LITERS OF WATER/DAY..... ውሃ በሊትር /በቀን			
Continuity of Water Supply					
26	In the last 2 weeks has the water from this source been unavailable for at least 1 whole day? ባለፉት ሁለት ሳምንታት በዋናነት ውሃ ከሚያገኙበት ቦታ ቢያንስ ለአንድ ሙሉ ቀን ውሃ ጠፍቶ ያወቃል?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቅም..... 8		→ 29 → 29	
27	For how many days did you not have water? ለምን ያህል ቀናት ውሃ አልነበራችሁም?	DAYS/ቀናት..... DON'T KNOW አላውቅም..... 998			
28	When there was no water from your main source, what did you do to get water for drinking? ከዋናው የውሃ ምንጭ ውሃ ባልኖረ ጊዜ ፣ የመጠጥ ውሃ ለማግኘት ምን ታደርጋላችሁ?	WAIT UNTIL WATER IS BECOME AVAILABLE..... 1 ውሃ አስኪመጣ ድረስ መጠበቅ GET WATER FROM A DIFFERENT SOURCE..... 2 ከሌላ ቦታ ውሃ አግኝን OTHER 6 (SPECIFY) DON'T KNOW አያውቅም..... 8			
29	Was water usually available during the following times? (CHECK ALL MENTIONED) በተጠቀሱት ጊዜዎች/ወቅቶች ውሃ ሁሌ ይኖራል? የተጠቀሱትን በሙሉ መዝግብ/ቢ	MORNING ጠዋት..... 1 DURING THE DAY ቀትር ላይ..... 2 EVENING ምሽት..... 3 AT NIGHT ሌሊት..... 4 VARIES; NO REGULAR TIMES ይለያያል፣መደካኛ ጊዜ የለውም..... 5 DON'T KNOW አያውቅም..... 6			
30	What are the problems you find in your MAIN water supply (source)? (CHECK ALL MENTIONED) በዋናነት ከሚጠቀሙበት የውሃ ምንጭ ያጋጠመዎት የጎላ ችግሮች ምንድን ናቸው? [የተጠቀሱት በሙሉ መዝግብ/ቢ]	NO PROBLEM ችግር የለም..... 1 WATER IS DIRTY የውሃ መቆሸሽ..... 2 WATER IS SALINE/SALTY የውሃ ጨዋማነት..... 3 SUPPLY/SOURCE IS IRREGULAR..... 4 መደበኛ ያልሆነ የውሃ አቅርቦት (የአቅርቦት መቆራረጥ) SOURCE IS TOO FAR ውሃው የሚገኝበት የቦታ ርቀት..... 5 OTHER 6 (SPECIFY)			
Seasonal Change Water Source					
31	Do you use the main water source all year or only part of the year? በዋናነት የሚጠቀሙበት የውሃ ምንጭ አሙቱን በሙሉ ወይንስ ከአሙቱ ከፊሉን ጊዜ ብቻ ነው?	ALL YEAR አሙቱን ሙሉ..... 1 PART OF THE YEAR ከአሙቱ ከፊል ጊዜ ብቻ..... 2		→ 34	
32	What is the MAIN source of water used by this household for handwashing, cooking and bathing? በዋናነት ቤተሰቡ ለእጅ መታጠቢያ፣ ለማብሰያነትና ለገላ መታጠቢያነት የሚጠቀምበትን ውሃ የሚያገኘው ከየት ነው?	TAP INSIDE THE HOUSE ከቧንቧ በቤት ውስጥ..... 11 PRIVATE TAP IN THE COMPOUND..... 12 ከቧንቧ ከግቢ ውስጥ በግል SHARED TAP IN COMPOUND ከቧንቧ ከግቢ ውስጥ በጋራ..... 13 COMMUNAL TAP OUTSIDE COMPOUND..... 14 ከቧንቧ ከግቢ ውጭ WATER FROM KIOSKS/RETAILERS..... 15 ከግለሰብ፣ ከቦኖ/ከሌላ ድርጅት -በግዥ PROTECTED WELL/SPRING (PRIVATE)..... 16 ከተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ በግል PROTECTED WELL/SPRING (SHARED)..... 17 ከተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ በጋራ UNPROTECTED WELL/SPRING ካልተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ..... 18 RIVER/LAKE/POND/IRRIGATION CANALS..... 19 ወንዝ/ሀይቅ/ኩሬ/ከመስኖ ውሃ OTHER 96 (SPECIFY)			
33	How long does it take you go to this water source, get water, and come back? ከዚህ የውሃ መቅጃ ቦታ ሄዶ፣ ውሃ ቀድቶ ቤት ለመመለስ ስንት ደቂቃ ይወስዳል?	MINUTES ደቂቃዎች..... ON PREMISES ውሃ ግቢ ውስጥ ነው..... 996 DON'T KNOW አያውቅም..... 998			

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
Water Storage, Handling, Treatment and Cost			
34	Do you store water for drinking in the household? የመጠጥ ወጋ ቤተሰብ ወገኑ ያስቀምጣሉ/ያጠራቅማሉ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	→ 43 → 43
35	If YES, may I see the containers, please? መልስዎ አዎ ከሆነ፣ ወጋ የሚያጠራቅሙበትን ዕቃዎች ማየት እችላለሁ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	→ 43
36	WHAT TYPE OF CONTAINERS ARE THESE? (OBSERVE AND CHECK ALL THAT APPLY) ምን ዓይነት የወጋ ማጠራቀሚያ እቃዎች ናቸው? Narrow mouthed: opening is 3cm or less	NARROW MOUTHED አፈ ጠባብ..... 1 WIDE MOUTHED አፈ ሰፊ..... 2 OF BOTH TYPE ሁሉምም ዓይነት..... 3	
37	ARE THE CONTAINERS COVERED? (OBSERVE AND CHECK) የወጋ ማጠራቀሚያ ዕቃዎች ተከፍተዋል?	ALL ARE ሁሉም ተከፍተዋል..... 1 SOME ARE የተወሰኑት ተከፍተዋል..... 2 NONE ARE አንዳቸውም አልተገጠሙም..... 3	
38	Who takes water from the containers? (CHECK ALL THAT APPLY) ከወጋ ማጠራቀሚያ ዕቃ ወሃ የሚቀዳው/የሚቀንሰው ማን ነው?	ADULTS ጎልማሳዎች/አዋቂዎች..... 1 SCHOOL AGE CHILDREN ለትምህርት የደረሱ ልጆች..... 2 CHILDREN UNDER 5 ከ 5 አመት ያነሱ ልጆች..... 3	
39	How do you remove water from the drinking water container? ከመጠጥ ወጋ ማጠራቀሚያ ዕቃ ወጋ እንዴት ነው የምትቀዱት/የምትቀንሱት?	POURING መገልበጥ/በማዘንበል ማፍሰስ..... 1 DIPPING በእቃ መቅዳት/መጨለፍ..... 2 BOTH POURING AND DIPPING ማፍሰስና መጨለፍ..... 3 CONTAINER HAS A SPIGOT or TAP..... 4 ማጠራቀሚያ አቃወ ያለው/ማፍሰሻ አለው..... 6 OTHER _____ (SPECIFY)..... 6 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	→ 43 → 43 → 43 → 43
40	What do you use to remove water? ወጋ ለመጨለፍ/ለመቀነስ ምን ትጠቀማላችሁ?	SAME RECEPTACLES/CUP USED TO DRINK FROM መጠጫ ኩባያ/ጃክ/ጣሳ..... 1 RECEPTACLE RESEVED FOR RETRIEVING WATER ለውሃ መጨለፍ ብቻ የተለየ ጃክ/ጣሳ..... 2	
41	Are the water containers cleaned? የወጋ ማጠራቀሚያ ዕቃዎች ተፀድተዋል?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	→ 43
42	When were they cleaned last? የወጋ ማጠራቀሚያ ዕቃዎች ለመጨረሻ ጊዜ የጸዱት መቼ ነው?	TODAY OR YESTERDAY ዛሬ ወይም ትናንት..... 1 LESS THAN ONE WEEK AGO ላለፈው 1 ሳምንት ያነሰ..... 2 SEVERAL WEEKS AGO ከብዙ ሳምንታት በፊት..... 3 NEVER ተጸድተው አያውቁም..... 4 OTHER _____ (SPECIFY)..... 6 DON'T REMEMBER አላስታውስም..... 8	
43	Do you think of the water you drink is of good quality? የምትጠቀሙት ወጋ ንፁህ ነው ብላችሁ ታስባላችሁ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	
44	Does the household have the habit of treating the water before drinking to make it safer? ቤተሰቡ የመጠጥ ወጋን ንፁህና ለመጠበቅ ውሃን የማከም ልማድ አለው?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	→ 47
45	IF YES, what do you usually do to the water to make it safer to drink? (ONLY CHECK MORE THAN ONE RESPONSE, IF SEVERAL METHODS ARE USUALLY USED TOGETHER, FOR EXAMPLE, CLOTH FILTRATION AND CHLORINE) መልስዎ አዎ ከሆነ፣ ቤተሰቡ ለመጠጥት የሚወለወው ውጥን ለመጠበቅ ምን ዓይነት ዘዴዎችን/ኬሚካሎችን ይጠቀማል? ከአንድ በላይ ዘዴ አብረው የሚጠቀሙ ከሆነ (ለምሳሌ በልብስ ማጥለልና ኬሚካል መጨመር) ብቻ ከአንድ መልስ በላይ ምልክት አድርግ/ጊ	BOIL ማፍላት..... 11 ADD BLEACH/CHLORINE ኬሚካል/ክሎሪን መጨመር..... 12 STRAIN IT THROUGH A CLOTH በጨርቅ ማጥለል..... 13 WATER FILTER (CERAMIC, SAND, COMPOSITE) ውሃ ማቅረር፣ መለየት (በሴራሚክ/አሸዋ)..... 14 SOLAR DISINFECTION በፀሀይ ብርሃን..... 15 LET IT STAND AND SETTLE ውጥን እስኪጠል መጠበቅ..... 16 OTHER _____ 96 (SPECIFY) DON'T REMEMBER አያስታውሱም..... 98	→ 47
46	When did you treat your drinking water the last time using this method? ይህንን ዘዴ ወይም መንገድ በመጠቀም ለመጨረሻ ጊዜ ለመጠጥ የሚወለወው ውጥን ያከሙት መቼ ነው?	TODAY ዛሬ..... 1 YESTERDAY ትናንት..... 2 OVER ONE DAY AGO/LESS THAN ONE WEEK ከአንድ ቀን በፊት ግን ከሳምንት ባነሰ ጊዜ ወሰጥ..... 3	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
		ONE WEEK AGO OR MORE/LESS THAN A MONTH AGO አንድ ሳምንትና ከዚያ በላይ ግን ከወር ያነሰ..... 4 ONE MONTH AGO/MORE ከወር ወይም ከዚያ በላይ..... 5 DON'T REMEMBER አላስታውሰም..... 8	
47	Do you pay for water? ለሚጠቀሙት ውሃ ከፍያ ይፈፅማሉ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	→ 50
48	IF YES, when do you pay? መልሱ አዎ ከሆነ የሚከፍሉት መቼ ነው?	EVERY LOAD በእያንዳንዱ ሽክም..... 1 EVERY DAY በየቀኑ/ዘወትር..... 2 EVERY WEEK በየሳምንቱ..... 3 EVERY MONTH በየወሩ..... 4 OTHER _____ 6 (SPECIFY) DON'T REMEMBER አያስታውሰም..... 8	→ 50 → 50 → 50 → 50
49	How much do you pay per load? ለሽክም ወይም ለአያንዳንዱ ልኬት መጠን ምን ያህል ይከፍላሉ?	BIRR/ብር.....	
50	Could you please give me some water for drinking? እባክዎ የምጠጣው ውሃ ሊሰጡኝ ይችላሉ? KEEP THE WATER IN A TEST-KIT TUBE, AND WRITE DATE , TIME AND HOUSEHOLD ID ON THE TEST-KIT TUBE	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	→ 52
51	RESULT OF WATER QUALITY SAMPLE TEST? በናሙና ምርመራ የዉሃው ጥራት ዉጤት	COUNT/100ML	
Community Management			
52	When there is a problem with your main water source, whom do you tell or ask for help? በዋናነት ውሃ ከሚያገኙበት ቦታ ችግር ሲያጋጥመዎ ችግሩን የምትነግሩት ለማን ነው?	NOBODY ማንንም..... 11 WATER MANAGEMENT COMMITTEE..... 12 ለውሃ አስተዳደር ኮሚቴ PERSON IN THE COMMUNITY RESPONSIBLE FOR MAINTENANCE..... 13 በማህበረሰቡ ውስጥ የጥገና ሀላፊነት ያለው ሰው MAINTENANCE WORKER FROM OUTSIDE THE COMMUNITY ከማህበረሰቡ ውጭ ለጥገና ሰራተኛ..... 14 LOCAL GOVERNMENT ለአካባቢ ው አስተዳደር..... 15 RELIGIOUS LEADER ለሃይማኖት መሪ/አባቶች..... 16 OTHER _____ 96 (SPECIFY) DON'T KNOW አያውቁም..... 98	→ 56 → 56
53	Have you ever contacted this person or group before? ይህን ሰው ወይም አካል ከዚህ ቀደም ጠይቀዉት/አግኝተዉት ያዉቃሉ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	→ 56
54	IF YES, was the person helpful? መልሱ አዎ ከሆነ፣ ሰውየው ጠቃሚ ነበር (አርዳታ አግኝታችኋል)?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	→ 56
55	IF YES, was the problem solved? መልሱ አዎ ከሆነ ችግሩ ተቀርፏል/ተወግዷል?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	
56	Is there a committee or group in the community that is responsible for maintenance of your principal water source? ዋናው የውሃ ምንጭቸው በተበላሽ ጊዜ የመጠገን ሃላፊነት ያለው ኮሚቴ/አካል በዚህ ማህበረሰብ/መንደር ውስጥ አለ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	
Excreta Disposal ቆሻሻ አወገድ			
57	What kind of toilet facility does this household use? (CHECK ONE) ቤተሰቡ የሚጠቀምበት መፀዳጃ ምን ዓይነት ነው? አንድ ብቻ ምረጡ	FLUSH TOILET-PRIVATE በውሃ የሚወርድ -የግል..... 11 FLUSH TOILET-SHARED በውሃ የሚወርድ -የጋራ..... 12 PIT LATRINE PRIVATE - VENTLATED..... 13 የጉድጓድ መፀዳጃ የአየር ማስተንፈሻ ቱቦ ያለው -የግል PIT LATRINE SHARED - VENTLATED..... 14 የጉድጓድ መፀዳጃ የአየር ማስተንፈሻ ቱቦ ያለው -የጋራ PIT LATRINE PRIVATE - NOT VENTILATED..... 15 የጉድጓድ መፀዳጃ የአየር ማስተንፈሻ ቱቦ የሌለው -የግል	→ 59 → 59

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
		PIT LATRINE SHARED - NOT VENTILATED..... 16 የተደጓድ መፀዳጃ የአየር ማስተንፈሻ ቱቦ የሌለው -የጋራ PAN/BUCKET TOILET የባልዲ መጽዳጃ..... 17 NO FACILITY/BUSH/FIELD/FOREST ማይ/ጫካ..... 18 OTHER 96 (SPECIFY)	→ 59 → 74
58	If a pit or septic system, how frequently is it emptied? ሽንት ቤቱ የተደጓድ ከሆነ በየሰዓት ጊዜው ይመጠጣል?	AT LEAST ONCE A YEAR ቢያንስ በአመት አንዴ..... 1 EVERY COUPLE OF YEARS በየ 2 አመቱ..... 2 NEVER ተመጦ አያውቅም..... 3 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	
59	Where is the toilet facility located? ሽንት ቤቱ የሚገኘው የት ነው?	INSIDE OR ATTACHED TO DWELLING..... 1 በመኖሪያ ቤት ውስጥ ወይም ተያይዞ ELSEWHERE ON PREMISES ግቢ ውስጥ በማንኛውም ቦታ..... 2 OUTSIDE PREMISES ከግቢ ውጭ..... 3	→ 61 → 61
60	How far is the facility from your living quarters? (IF POSSIBLE, OBSERVE) መጽዳጃ ቤቱ ከመኖሪያ ቤትዎ በምን ያህል ይርቃል? ከቻሉ ይመልከቱት	LESS THAN 10 METERS ከ10 ሜትር ያነሰ..... 1 10 TO 50 METERS ከ10 እስከ 50 ሜትር..... 2 OVER 50 METERS ከ50 ሜትር በላይ..... 3 DON'T KNOW አያውቅም..... 8	
61	Does your toilet facility cause any problem for you or your neighbors? ሽንት ቤቱ ለርስዎም ሆነ ለሳህንዎ የፈጠረበዎት ችግር አለን?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	
62	How many households share this toilet facility? ሽንት ቤቱን ስንት አባወራ ቤተሰብ ይጋረዋል/ይጠቀሙበታል?	NUMBER OF HOUSEHOLDS..... NOT SHARED የጋራ አይደለም/አይጋራም..... 00 MORE THAN 20 ከ20 አባዎራ በላይ..... 21 DON'T KNOW አያውቁም..... 98	→ 64 → 64
63	If shared, can anybody in the neighborhood use this toilet facility or is it shared between a few household only? መፀዳጃ ቤቱ የሚጋሩት ከሆነ፡ መጠቀም የሚችሉት ማንኛውም የዚህ አካባቢ ኑዋሪ ወይንስ የተወሰኑ ጎረቤቶች/አባዎራዎች ብቻ ናቸው?	ANY BODY IN THE NEIGHBORHOOD CAN USE..... 1 ከጎረቤት ማንኛውም ኑዋሪ መጠቀም ይችላል SHARED BETWEEN FEW HOUSEHOLDS ONLY..... 2 ከተወሰኑ አባወራዎች ጋር ብቻ ነው የሚጋሩት DON'T KNOW አያውቁም..... 8	→ 64 → 64
64	Is the facility cleaned? መጽዳጃ ቤቱ የጸዳ ነው?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	→ 66
65	When was the facility cleaned last? መልስ አዎ ከሆነ፡ ለመጨረሻ ጊዜ መፀዳጃ ቤቱ የፀዳው መቼ ነው?	TODAY ዛሬ..... 1 YESTERDAY ትናንት..... 2 LESS THAN ONE WEEK AGO ሳምንት ባልበለጠ ጊዜ..... 3 SEVERAL WEEKS AGO ከብዙ ሳምንታት በፊት..... 4 NEVER ተጻድቶ አያውቅም..... 5 OTHER 6 (SPECIFY) DON'T REMEMBER አላስታውስም..... 8	
66	May I see the toilet facility? መፀዳጃ ቤቱን መመልከት/ማየት እችላለሁ? Place the following observations at the end of the questionnaire. To avoid disrupting the flow of the interview	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	→ 74
67	TOILET FACILITY OBSERVATION: OBSERVE ACCESS TO THE FACILITY; ARE THERE OBSTACLES IN THE PATH, ARE THERE SIGNS OF REGULAR USE? ወደ ሽንት ቤቱ መዳረሻ መንገዱን ተመልከት/ቺ፡፡ መንገዱ ላይ ያሉ መሰናከሎችና መደበኛ አገልግሎት መስጠቱን የሚያሳዩ ምልክቶች መኖራቸውን ተመልከት	DENSE VEGETATION በቁጥጥሮ የተሞላ ነው..... 11 WASTE OR DEBRIS IN ITS PATH 12 በመንገዱ ላይ ቆሻሻና ፍርስራሽ ይታያል MUD መንገዱ ጭቃ ነው..... 13 ENTRANCE IS OBSTRUCTED መግቢያው ያልተመቸ..... 14 PATH IS CLEAR መንገዱ ግልጽ ነው..... 15 PATH WELL WORN AS SIGN OF REGULAR USE መንገዱ ሰዎች እንደሚመለሱበት ምልክቶች አሉት..... 16	
68	TOILET FACILITY OBSERVATION: OBSERVE THE SUPERSTRUCTURE OF WALLS, ROOF AND DOOR ሽንት ቤቱ የተሰራባቸውን (ላዕላይ መዋቀር) ግድግዳዎች፡ ጣሪያና በር ተመልከት/ቺ?	HAS WALLS ግድግዳ አለው..... 1 HAS A ROOF ጣሪ አለው..... 2 HAS DOOR(S) በር አለው..... 3 SUPERSTRUCTURE DAMAGED ላላላይ መዋቅሩ ተጎድቷል..... 4 NO SUPERSTRUCTURE ጣሪያና ግድግዳ የለውም..... 5	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
69	TOILET FACILITY OBSERVATION: IF DOOR(S) ARE PRESENT, CAN THEY BE CLOSED? ሽንት ቤቱ በር ያለው ከሆነ፣ በሩ መዘጋት ይችላልን?	YES, ARE UNLOCKED አለው ነገር ግን አይዘጋም..... 1 YES, ARE LOCKED አለው ይዘጋል..... 2 NO የለም..... 3 IMPOSSIBLE TO DETERMINE ለመወሰን አስቸጋሪ ነው..... 8	
70	TOILET FACILITY OBSERVATION: IF ANY TYPE OF PIT LATRINE, ARE THE HOLES COVERED? የጉድጓድ መጸደጃ ከሆነ፣ ቀዳዳው ተሸፍኗል?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 NOT A PIT LATRINE የጉድጓድ ሽንት ቤት አይደለም..... 3	
71	TOILET FACILITY OBSERVATION: IS THERE FECAL MATTER PRESENT INSIDE THE FACILITY ON FLOOR OR WALLS (HUMAN OR ANIMAL)? መጸዳጃ ቤቱ ውስጥ ወይም ወለል/ግድግዳ ላይ የሰው ወይም የከብቶች አይነ-ምድር ይታያል?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 CANNOT ASSESS ማየት አልተቻለም..... 8	
72	TOILET FACILITY OBSERVATION: IS THERE A PLACE FOR HANDWASHING IN THE TOILET FACILITY OR WITHIN 10 METERS? ሽንት ቤቱ ውስጥ ወይም በ10 ሜትር ከልል ውስጥ የእጅ መታጠቢያ ቦታ ይገኛል?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	→ 74
73	TOILET FACILITY OBSERVATION: ARE THE FOLLOWING ITEMS PRESENT AT THE PLACE FOR HANDWASHING? (OBSERVE AND CHECK ALL THAT APPLY) የተጠቀሱት ነገሮች የእጅ መታጠቢያው አካባቢ ይገኛሉን? የተጠቀሱትን ነገሮች በመመልከት አረጋግጥ/ጭ	WATER FROM TAP OR CONTAINER..... 1 ወሃ ከቧንቧ/ከወሃው ቋት መኖሩን SOAP OR DETERGENT ሳሙና ወይም ዱቄት/ፊሳሽ መጽጃ 2 ASH/SAND አመድ/አሸዋ..... 3 BASIN OR SINK ጎድጓዳ ሳህን..... 4 NONE OF THE ABOVE ከተጠቀሱት አንዱም የለም..... 5	
74	What are the issues related to open defecation? ሜዳ ላይ ከመጸዳዳት ጋር የተያያዙ ችግሮች ምን ምን ናቸው? የተጠቀሱትን በሙሉ አክብብ/ቢ	NO PRIVACY ነጻነት የለም..... 11 LOW STATUS IN SOCIETY በማህበረሰቡ ዝቅተኛነት ግምት..... 12 HAS TO WALK LONG DISTANCE/TIME LOSS..... 13 ጊዜም ያለ መንገድ መጓዝ/ሰዓት ማባከት DIFFICULTY DURING RAINY SEASON..... 14 በከረምት/በዝናባማ ወቅት አስቸጋሪነቱ DIFFICULT FOR OLD AND DISABLES..... 15 ለአካ ጉዳተኞችና ለአረጋጭዎች አስቸጋሪ ነው WATER POLLUTION የወሃ ብክለት ያስከትላል..... 16 BAD SMELL መጥፎ ሽታ ያመጣል..... 17 SPREAD DISEASES በሽታን ያራባል..... 18 OTHER 96 (SPECIFY)	
Solid Waste Management የደረቅ ቆሻሻ አያያዝ			
75	What types of solid waste disposal facilities does the household use? ቤተሰቡ ደረቅ ቆሻሻ የሚያስወግደው አንዴት ነው?	WASTE DISPOSAL CONTAINER በቆሻሻ ገንዳ ውስጥ..... 11 DUG-OUT ጉድጓድ ውስጥ ይቀበራል..... 12 THROW AWAY IN THE YARD ጓሮ ውስጥ ይጣላል..... 13 THROW AWAY OUTSIDE OF THE BACKYARD..... 14 ከግቢ ውጭ ሜዳ ላይ ይጣላል USE AS FERTILIZERS ለማዳበሪያ አገልግሎት በማዋል..... 15 BURINING THE WASTE ቆሻሻውን ማቃጠል..... 16 OTHER 96 (SPECIFY)	
76	How do you gather wastes inside the house? ቆሻሻዎችን ቤት ውስጥ የሚሰበሰቡት/የሚያጠራቅሙት አንዴት ነው?	IN PLASTIC BAGS በፕላስቲክ/ፌስታል..... 1 IN BUCKETS በባልዲ/በቆሻሻ ቅርጫት..... 2 ELSEWHERE IN THE YARD አጥር ግቢ ውስጥ የትም ቦታ..... 3 OTHER 6 (SPECIFY)	
77	How often do you get rid of the waste (kitchen and other solid wastes)? ሌሎች ደረቅና የማድ (ኩሽና) ቤት ቆሻሻዎችን በየሰንት ጊዜው ያስወግዳሉ?	EVERY DAY በየቀኑ..... 1 EVERY TWO DAYS በየሁለት ቀኑ..... 2 ONCE PER WEEK በሳምንት አንዴ..... 3	
78	Do you believe that the garbage has caused disease(s) in your household? ቆሻሻ ለቤተሰብዎ ጤና መታወክ መንስኤ/ምክንያቱ ነው ብለው ያስባሉ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	→ 80 → 80
79	IF YES, what disease(s)? መልሱ አዎ ከሆነ፣ ምን አይነት በሽታ/ዎች?	DIARRHEA ተቅማጥ..... 1 RESPIRATORY DISEASES የመተንፈሻ አካል በሽታ 2 SKIN DISEASES የቆዳ በሽታ..... 3 TYPHOID ታይፎይድ/ተስቦ..... 4 GIARDIA ጃርዲያ..... 5	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
		OTHER _____ 6 (SPECIFY)	
80	What problems are caused by gabage generally? በአጠቃላይ ከቆሻሻ ጋር ተያይዘው የሚመጡ ችግሮች ምንድን ናቸው?	BRINGS GERMS ተህዋሲያንን ያመጣል..... 1 BAD SMELL መጥፎ ሽታ ያመጣል..... 2 SPREADS MALARIA የወባ ትንኝን ያስፋፋል..... 3 SPREADS DIARRHEA ተቅማጥን ያስፋፋል 4 HOUSE FLIES ዝንቦችን ያመጣል..... 5 DON'T KNOW አያውቁም..... 8	
81	How does your household dispose of liquid waste? ቤተሰቡ ፈሳሽ ቆሻሻን የሚያስወግደው አንዴት ነው?	THROUGH DRAINAGE INTO A PIT (SOAK AWAY) የጉድጓድ ፍሳሽ ማስወገጃ ውስጥ 1 THROWN ONTO THE STREET/OUTSIDE..... 2 ከግቢ ውጭ ሜዳ ላይ መርጨት/መድፋት THROWN INTO GUTTER በይ ላይ መድፋት..... 3 THROWN ONTO COMPOUND ግቢ ውስጥ መድፋት..... 4 OTHER _____ 6 (SPECIFY)	
82	IS THERE STAGNANT WATER AROUND THE HOUSE? (OBSERVATION ONLY) በመኖሪያ ቤትዎ ውስጥ/አቅራቢያ የረጋ/የቆመ ውሃ አለ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	
83	IS THERE GARBAGE (TRASH) IN AND AROUND THE HOUSE? (OBSERVATION ONLY) በመኖሪያ ቤትዎ ውስጥ/አቅራቢያ ቆሻሻ አለ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	
84	What are the benefits if your community becomes clean? የመንደር/የአካባቢዎ ቦታ ንፁህ መሆኑን ጠቀሜታዊ ምንድን ነው? የተጠቀሱትን በሙሉ አክብብ/ቢ	STATUS OF THE COMMUNITY MEMBERS IMPROVED የማህበረሰቡ አባላት ደረጃ ይሻሻላል..... 1 NO COMMUNICABLE DISEASES..... 2 ተላላፊ በሽታዎች አይኖሩም INCREASE THE BEAUTY OF THE COMMUNITY..... 3 የመንደሩን ውበት ይጨምራል HEALTHY COMMUNITY ጤናማ መህበረሰብ 4 HEALTHY GENERATION ጤናማ ትውልድ..... 5 OTHER _____ 6 (SPECIFY)	
85	What are the attributes of a clean and healthy community? የንፁህና ጤናማ ህብረተሰብ መገለጫዎች ምን ምን ናቸው? የተጠቀሱትን በሙሉ አክብብ/ቢ	EVERY INDIVIDUAL USES A LATRINE..... 11 ሁሉም ቤተሰብ መጻዳጃ ሲኖረው EVERY INDIVIDUAL OWNS A LATRINE..... 12 ሁሉም ሰው መጻዳጃ ቤት ሲጠቀም NO WASTE SCATTERED AROUND..... 13 የተበታተነ ቆሻሻ ከአካባቢው ሲወገድ NO STAGNANT WATER AROUND..... 14 የቆመ/የረጋ ውሃ ከአካባቢው ሲወገድ CLEAN DRINKING WATER AVAILABILITY..... 15 ንጹህ የመጠጥ ውሃ መኖር CLEAN PUBLIC AREAS..... 16 HEALTHY CITIZENS ጤናማ ዜጋ..... 17 NO FLIES ዝንብ የሌለበት..... 18 NO MOSQUITOES የወባ ትንኝ የሌለበት..... 19	
Irrigation Agriculture Practices የመስኖ እርሻ አጠቃቀም			
86	Do you practice irrigation on your farm? ማሳዎ/እርሻዎ ላይ መስኖ ይጠቀማሉ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	→ end
87	What is the type of your irrigation system? የሚጠቀሙት መስኖ ምን አይነት ነው?	MODERN ዘመናዊ..... 1 TRADITIONAL ባህላዊ..... 2 MIXED ቅይጥ (ሁለቱም አይነት)..... 3	
88	Who is the owner of the irrigation scheme? መስኖውን በባለቤትነት የሚያስተዳድረው ማን ነው?	GOVERNMENT መንግስት..... 1 NGOs መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶች..... 2 COMMUNITY የአካባቢው ነዋሪ ህብረሰብ..... 3 A & C መንግስትና ማህበረሰብ..... 4 B & C መንግስታዊ ያልሆኑ ድርጅቶችና ማህበረሰብ..... 5 OTHER _____ 6 (SPECIFY)	
89	For how long did you practice irrigation? ለምን ያህል ጊዜ/ዓመት የመስኖ አገልግሎት ተጠቅመዋል?	NUMBER OF YEARS..... አመት	
90	How many times you produce annually by using irrigation?	ONLY ONCE አንዴ 1	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
	መስኖን በመጠቀም በአጠቃላይ በአመት ስንት ጊዜ ያመርታሉ?	TWICE ሁለት ጊዜ..... 2 THREE TIMES ሶስት ጊዜ..... 3	
91	Do you consume the vegetables grown in your farm? በማሳዎ ያመረቱትን አትክልቶች ለቤት ፋጆታ ይጠቀሙታል?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	
92	Where do you sell your agricultural outputs? የእርሻ ምርቶችን የሚሸጡት የት ነው?	FARM GATE (HOME) እርሻ ቦታ/ቤት..... 1 VILLAGE MARKET (WITHIN OWN VILLAGE)..... 2 በመንደር ውስጥ እሚገኝ ገበያ VILLAGE MARKET (OUTSIDE OF OWN VILLAGE) ከመንደር ውጭ/ሌላ መንደር ከሚገኝ ገበያ..... 3 TOWN MARKET ከተማ ለሚገኝ ገበያ..... 4 OTHER 6 (SPECIFY)	
93	What is the MOST important source of irrigation water for your farm? [CIRCLE AS MANY AS POSSIBLE] በዋናነት ለመስኖ አገልግሎት የሚጠቀሙበትን ወኃ የሚያገኙት ከየት ነው? [የተጠቀሱትን በሙሉ መዝግቡ]	RIVER/STREAM ወንዝ/ወራጅ ወኃ..... 1 LAKE/NATURAL POND ሀይቅ/የተፈጥሮ ኩፊ..... 2 HARVESTED WATER ሰው ሰራሽ የታቆረ ወኃ..... 3 GROUNDWATER/WELLS የጉድጓድ ወኃ/ምንጭ..... 4 OTHER 6 (SPECIFY)	
94	Is water available year round from this most important source of irrigation? በዋናነት ለመስኖ የሚጠቀሙበት ወኃ አሙቱን ሙሉ ወኃ ይኖረዋል?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	
95	How far is the source of your irrigation water from home? ከቤት እስከ መስኖ ወኃው ድረስ ያለው ርቀት ምን ያህል ነው? በኪሎ ሜትርና በሰዓት ይጠየቅ	KILOMETERS FROM HOME..... የመስኖ ወኃ ከቤት ያለው ርቀት በኪሎ ሜትር HOURS FROM HOME..... የመስኖ ወኃ ከቤት ያለው ርቀት በሰዓት	
96	What do you think of the quality of water you use in farming? ለመስኖ አገልግሎት የሚጠቀሙት ወኃ ጥራት ምን ይላሉ?	CLEAN ንፁህ ነው..... 1 SOMEWHAT CONTAMINATED በተወሰነ ደረጃ የተበከለ..... 2 HIGHLY CONTAMINATED በጣም የተበከለ..... 3 DON'T KNOW አያውቅም..... 8	→ 98 → 98
97	What preventive measures do you take to protect yourselves from contaminated water used in fields? ከተበከለ የመስኖ ወኃ ከሚያመጠው ችግር አራሳዎትን ለመከላከል የሚያደረጉት ቅድመ ጥንቃቄ ምንድን ነው?	WEAR PROTECTIVE FOOTWEAR IN FARMS..... 1 የመስኖ እርሻ ቦታ ላይ ተከላካይ ጫማ መልበስ WASH HANDS AND FEETS AFTER WORK..... 2 ከስራ በኋላ እጆችንና እግሮችን መታጠብ WASH HANDS BEFORE EATING..... 3 ከምግብ በፊት እጆችን መታጠብ OTHER 6 (SPECIFY)	
98	Are there any major problems related to irrigation water in the farm? ከመስኖ ወኃ ጋር በተያያዘ የጎላ ችግሮች አሉን?	NO PROBLEM ችግር አልገጠመንም..... 11 SCARCE WATER የወኃ አጥረት..... 12 POOR WATER QUALITY ዝቅተኛ የወኃ ጥራት..... 13 BAD SMELL መጥፎ ሽታ..... 14 INFECTIONS በሽታ..... 15 MOSQUITOES ወባ ትንኝ..... 16 OTHER 96 (SPECIFY)	
99	What type of irrigation is done in your farms? በማሳዎ ላይ ምን አይነት መስኖ ነው ያለው?	SURFACE (RUN OF RIVER) በመሬት ላይ መልቀቅ..... 1 OVER HEAD TYPE (DRIP, SPRINKLER)..... 2 ከላይ በጠብታ/በስሱ ወኃን እየበተኑ ማጠጣት FURROW SYSTEM በእርሻ ላይ ቦይ አወጥቶ..... 3 MANUAL-BUCKETS በሰው ሀይል በባልዲ..... 4 OTHER 6 (SPECIFY)	
100	What type of water delivery system is used from the source? ከዋናው የወኃ ምንጭ ወደ እርሻ ቦታው ወኃውን ለማድረስ የሚጠቀሙት ዘዴ ምን አይነት ነው?	MOTOR PUMPS USING ELECTRIC POWER..... 1 ሞተር ፓፕ -የኤሌክትሪክ ኃይል በመጠቀም MOTOR PUMPS USING DIESEL..... 2 ሞተር ፓፕ -ናፍታን በመጠቀም DIVERSION USING GRAVITY..... 3 በመሬት ስበት አማካይነት አቅጠጫን በመለወጥ MANUAL-BUCKETS በእጅ በባልዲ ወኃ በማመላለስ..... 4 OTHER 6 (SPECIFY)	

NO.	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP
101	What is the source of your drinking water on irrigation site while you are woking on the field? በመስኖ መስክ ላይ ለስራ በሚሰማሩበት ወቅት ለመጠጥነት የሚወልድ ውሃ የሚያገኙት ከየት ነው?	PUBLIC STAND PIPE የህዝብ ውሃ መንቅጥቂያ/ባንቢ..... 1 IRRIGATION WATER (RIVER/STREAM/POND)..... 2 የመስኖ ውሃ (ወንዝ/ምንጭ/ኩሬ)..... 3 PROTECTED WELL/SPRING ከተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ..... 4 UNPROTECTED WELL/SPRING ካልተጠበቀ ጉድጓድ/ምንጭ..... 5 CARRIED FROM HOME ከቤት ተሽከመዉ ያመጡት..... 6 OTHER _____ (SPECIFY)	
102	What is your source of toilet facility on irrigation site? መስኖ አርሻ ቦታ ላይ የመፀዳጃ አገልግሎት የሚያገኙት እንዴት ነው?	PIT LATRINE ON SITE የጉድጓድ ሽንት ቤት -በመስክ ላይ..... 1 USE PUBLIC LATRINE የህዝብ መጻዳጃ ቤት..... 2 DIG A HOLE ON IRRIGATION SITE 3 በአርሻ ቦታ ላይ ጉድጓድ በመቆፈር OPEN FIELD/BUSH/RIVER ሜዳ /ቁጥቁጥ ስር/ወንዝ ጋርቻ 4 OTHER _____ (SPECIFY)	
103	For what other purposes does your household use the irrigation water? [CHECK ALL MENTIONED] ከመስኖ አርሻ አገልግሎት በተጨማሪ ቤተሰቡ የመስኖ ውሃን ለምን አገልግሎት ይጠቀምበታል? [የተጠቀሱትን በሙሉ መዝግብ/ቢ]	DRINKING ለመጠጥ..... 11 COOKING ለምግብ ማብሰያነት..... 12 WASHING/BATHING ለመታጠቢያነት..... 13 GARDENING ለአትክልት 14 LIVESTOCK ለቤት እንስሳት..... 15 NO OTHER USE ተጨማሪ አገልግሎት ለዉም..... 16 OTHER _____ 96 (SPECIFY)	
104	Are fees established for irrigation water supply? ለተጠቀሙበት የመስኖ ውሃ የአገልግሎት ክፍያ ይፈፅማሉ/ይከፍላሉ? የመስኖ ውሃ የአገልግሎት ክፍያ ይፈፅማሉ/ይከፍላሉ?	YES አዎ..... 1 NO የለም..... 2	→ end
105	IF YES, how much is the charge? መልሱ አዎ ከሆነ፣ ክፍያዉ ምን ያህል ነው?	AMOUNT IN BIRR..... መጠን በብር TIME PERIOD PER USE በተጠቀምኩት ልክ 1 WEEKLY በሳምንት..... 2 MONTHLY በወር..... 3 QUARTERLY በየ 3 ወሩ..... 4 YEARLY በአመት..... 5 OTHER _____ 6 (SPECIFY)	